

Raccomandazioni

(GB) Recommendation - (D) Empfehlungen - (F) Conseil

(ES) Recomendación - (RUS) РЕКОМЕНДАЦИИ



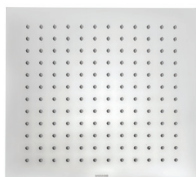
I00872 - Ø300



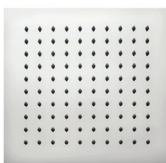
I00871 - Ø250



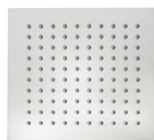
I00870 - Ø200



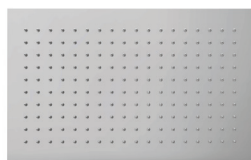
I00875 - □300



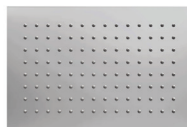
I00874 - □250



I00873 - □200



I00877 - 400X250



I00876 - 300X200



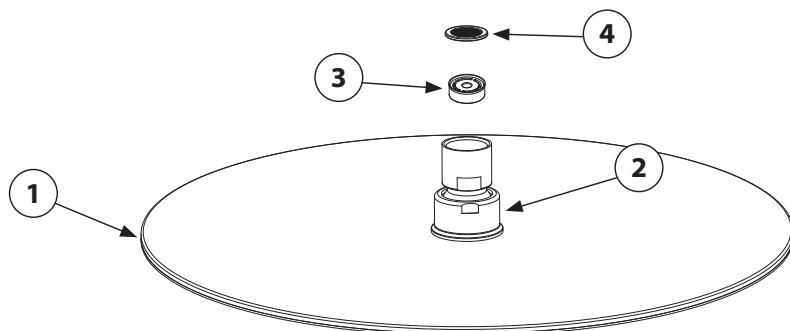
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI.
PUT ON INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES.
INDIVIDUELLE SCHUTZGERÄTE ÜBERZIEHEN.
METTRE DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELS.
PONER DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL.
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ.

L'immagine del soffione è puramente indicativa
 The picture of the shower head is merely indicative
 Das Bild des Duschkopfs ist nur indikativ

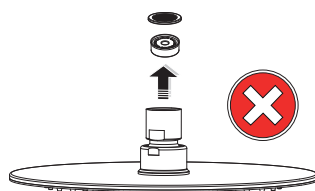
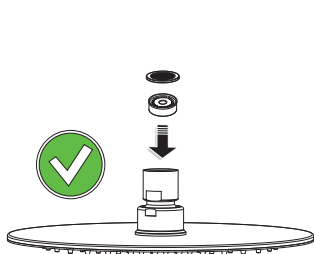
L'image de la pomme de douche est simplement indicative
 La imagen del rociador es meramente indicativa
 изображение душевой лейки носит ориентировочный характер



Contenuto della confezione

Package content - Inhalt der Verpackung - Contenu de l'emballage - Contenido del embalaje - Содержимое упаковки

Item	Descrizione <i>Description - Beschreibung - Description - Descripción - Описание</i>	Q.Ty
1	Soffione in acciaio inox - <i>Stainless steel shower head - Duschkopf aus Edelstahl - Plafond de douche en acier inox - Rociador de acero inoxidable - Душевая лейка из стали inox</i>	1
2	Snodo - <i>Swivel ball - Kugelgelenk - Rotule - Rótula - Шарнир</i>	1
3	Regolatore di portata - <i>Flow rate regulator - Durchflussregler - Régulateur du débit d'eau - Regulador de caudal - Регулятор пропускной способности</i>	1
4	Guarnizione con rete - <i>Net-gasket - Netz-Dichtung - Joint d'étanchéité avec réseau - Junta con red - Сетчатая вкладка</i>	1



I LA GARANZIA DECADE SE VENGONO RIMOSI IL
 REGOLATORE DI PORTATA O LA GUARNIZIONE CON RETE

F LA GARANTIE SERA ANNULÉE SI LE RÉGULATEUR OU LE
 JOINT D'ÉTANCHÉITÉ AVEC LE RÉSEAU EST ENLEVÉ

GB THE WARRANTY WILL BE VOID IF THE FLOW
 REGULATOR OR NET-GASKET IS REMOVED

E LA GARANTÍA SERÁ ANULADA SI SE RETIRA EL
 REGULADOR O LA JUNTA CON LA RED

D DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DER
 DURCHFLUSSBEGRENZER ODER DIE NETZ-DICHTUNG
 ENTFERNT WIRD

RUS ГАРАНТИЯ АННУЛИРУЕТСЯ, В СЛУЧАЕ ЕСЛИ
 УДАЛЯЕТСЯ РЕГУЛЯТОР ИЛИ СЕТЧАТАЯ ВКЛАДКА



I RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Un corretto utilizzo del prodotto Vi consentirà di evitare possibili danni al vostro ambiente bagno.

* Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del prodotto dando origine a problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.

È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

* Per evitare che il calcare intasi il diffusore, consigliamo di strofinare periodicamente gli ugelli in gomma per liberarli dal calcare e per mantenere il diffusore sempre pulito.

GB RECOMMENDATIONS FOR PROPER USE

Proper use of this product will allow you to avoid damages to the bathroom environment.

* To prevent impurities or debris from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes.

It is recommended to install the filter at the system's water intake.

* To keep the diffuser clean and prevent lime scales from clogging the diffuser, we advise that you periodically rub the rubber nozzles to free them of the lime deposits.

D EMPFEHLUNGEN FÜR DIE KORREKTE BENUTZUNG

Eine korrekte Benutzung des Produkts ermöglicht es, eventuelle Schäden in Ihrem Bad zu vermeiden.

* Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden. **Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.**

* Um zu verhindern, dass Kalkablagerungen den Duschstrahl verstopfen, empfehlen wir, die Gummidüsen regelmäßig mit einem Tuch zu reinigen, damit der Duschkopf immer sauber bleibt.

F CONSEILS D'ENTRETIEN

Un entretien régulier du produit permettra d'éviter des éventuels dégâts dans votre salle de bains.

* Pour éviter que des impuretés ou que des débris puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation. **Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté.**

* Pour éviter que le calcaire obstrue le diffuseur, nous vous conseillons d'essuyer périodiquement les buses en caoutchouc pour les libérer du calcaire et maintenir le diffuseur toujours propre.

E RECOMENDACIONES PARA UNA UTILIZACIÓN CORRECTA

La correcta utilización del producto le permitirá evitar posibles daños a su ambiente de baño.

* Para evitar que impurezas o desechos puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación. **Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.**

* Para evitar que la cal atasque el difusor, aconsejamos limpiar periódicamente las boquillas de goma para eliminar la cal y mantener el difusor siempre limpio.

RUS РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КОРРЕКТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Корректное использование данного продукта позволит Вам избежать возможных повреждений вашей ванной комнаты.

* Во избежание, засорения или загрязнения внутреннего устройства душевой лейки, которое может привести к возникновению проблем её функционирования, прочистить водопроводные трубы, к которым будет подключаться лейка, позволив воде вытечь в достаточном количестве, перед её установкой

Рекомендуем установить соответствующий фильтр на входе подключения водоснабжения

* Во избежание образования накипи на распылительной поверхности, рекомендуем время от времени проводить рукой по вкладкам диффузора, чтобы освободить их от накипи и таким образом содержать вашу лейку в чистоте.



PULIZIA ORDINARIA

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

Per la pulizia parti metalliche: l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

Nota importante: si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare mai detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, Candeggina, Cloro etc.

Pulizia degli ugelli in gomma: il soffione è dotato del sistema "Easy-Clean" con ugelli in gomma. Il calcare è il peggiore nemico delle docce per questo Bossini propone il sistema "Easy-Clean". Questi ugelli in gomma, sono estremamente resistenti al calore e proprio con l'acqua calda si dilatano facendo così staccare il primo strato di calcare. Inoltre, flettendo periodicamente con la mano gli ugelli, le inserature si liberano facilmente dal calcare. Con un semplice gesto la vostra doccia è sempre perfetta.

Gli ugelli otturati dalla presenza di calcare o impurità, potrebbero generare l'aumento della pressione interna al soffione, causando danni irreparabili al prodotto.

Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito.

La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.

GB ROUTINE CLEANING

Congratulations for choosing a Bossini product and we thank you for the trust you have given us. To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

Cleaning metal parts: water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

Important note: Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid, Bleach, chlorine etc.

Cleaning the rubber nozzles: the showerhead is equipped with the "Easy-Clean" system with rubber nozzles. Calcium is a shower's worst enemy and that is why Bossini proposes the "Easy-Clean" system. These rubber nozzles are extremely heat resistant and with hot water they dilate, thus detaching the first layer of calcium. Moreover, periodically rubbing the nozzles manually easily gets rid of calcium. With one simple gesture, your shower is always perfect.

The nozzles blocked by the presence of limescale or impurities could generate an increase in the pressure inside the shower head and cause irreparable damage to the product.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.

D ROUTINEREINIGUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes der Firma Bossini und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

Reinigung der Metallteile: Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

Wichtige Anmerkung: Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten.

Reinigung der Gummidüsen: Dieses Produkt ist mit den Gummidüsen des "Easy-Clean"-Systems ausgestattet. Das von der Firma Bossini eingesetzte "Easy-Clean"-System schützt die Kopfbrause vor dem ärgsten Feind aller Duschen: dem Kalk. Die Gummidüsen dieses Systems sind besonders hitzebeständig. Sobald warmes Wasser durch die Düsen läuft, dehnen sie sich, wodurch sich die oberste Schicht Kalk ablöst. Darüber hinaus sollte man die Düsen regelmäßig mit der Hand zusammendrücken, da sie hierdurch problemlos vom Kalk befreit werden. Es genügt also eine kleine Handbewegung, um Ihre Dusche in einem stets perfekten Zustand zu halten.

Verstopfte Düsen durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen können den Druck im Duschkopf erhöhen und das Produkt irreparabel beschädigen.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde. Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.

F NOTTOYAGE DE ROUTINE

Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

Nettoyage des parties métalliques: l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

Remarque importante: il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique, Eau de Javel, Chlore, etc.

Nettoyage des buses en caoutchouc: votre plafond de douche est muni de système "Easy-Clean" avec des buses (modules) en caoutchouc. Le calcaire est le pire ennemi des douches et c'est pour cela que Bossini propose le système "Easy-Clean". Ces modules en caoutchouc sont extrêmement résistants à la chaleur et se dilatent sous l'action de l'eau chaude, permettant ainsi à la première couche de calcaire de se décrocher. En outre, il suffit d'appuyer régulièrement avec la main sur les modules pour libérer le calcaire présent dans les orifices. Un simple geste suffit pour que votre douche soit toujours en parfait état.

Les modules obstrués par la présence de calcaire ou d'impuretés pourraient provoquer une augmentation de la pression à l'intérieur de la pomme douche, causant des dommages irréparables au produit. Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons. La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.

E LIMPIEZA DE RUTINA

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

Para la limpieza de las partes metálicas: el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

Nota importante: se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro, etc.

Limpieza de los tetones de goma: la ducha está dotada del sistema "Easy-clean" con tetones (módulos) de goma. La cal es el peor enemigo de las duchas, por este motivo, Bossini propone el sistema "Easy-Clean". Estos módulos de goma, son extremadamente resistentes al calor y precisamente se dilatan con el agua caliente permitiendo, de este modo, que se desprenda la primera capa de cal. Además, doblando periódicamente con la mano, los módulos, las acanaladuras se liberan fácilmente del calcáreo. Con un simple gesto vuestra ducha está siempre perfecta.

Los módulos bloqueadas por la presencia de cal o impurezas podrían provocar un aumento de la presión en el interior del rociador, provocando daños irreparables en el producto.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento diferente de aquel sugerido por nosotros. La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.

RUS ОБЫЧНЫЙ УХОД

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен известки.

Важно: рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не используйте чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Для чистки резиновых насадок: душевая лейка оснащена системой "Easy-Clean" с резиновыми насадками (модулями). Наклип - это главный враг душа, поэтому компания Bossini предлагает систему "Easy-Clean".

Эти резиновые модули очень термостойкие и расширяются под воздействием горячей воды, отделив таким образом первый слой накипи. Кроме того, если периодически сгибать модули движением руки, то накипь легко отстанет от поверхности.

Отверстия, забитые известняком или загрязнениями, могут привести к увеличению давления внутри потолочной лейки, что спровоцирует непоправимые повреждения изделия.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытие поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за известковых отложений и загрязненности.

2MXFI03410001